

## EGYÜTTES NYILATKOZATOK

### EGYÜTTES NYILATKOZAT A 28. CIKKHEZ

Az átfogó euro-mediterrán szabadkereskedelmi terület fokozatos létrehozásának ösztönzése érdekében, a cannes-i Európai Tanács és a Barcelonai Konferencia következtetéseivel összhangban, a Felek:

- megállapodnak abban, hogy a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról szóló 3. jegyzőkönyvben rendelkeznek a diagonális kumulációnak a mediterrán országok közötti szabadkereskedelmi megállapodások megkötése és hatálybalépése előtt történő végrehajtásáról,
- újólal megerősítik elkötelezettségüket a származási szabályok összehangolása iránt az euro-mediterrán szabadkereskedelmi területen. A Társulási Tanács szükség esetén intézkedéseket tesz a jegyzőkönyv felülvizsgálatára e célkitűzés tiszteletben tartása céljával.

### EGYÜTTES NYILATKOZAT AZ 51. ÉS 52. CIKKHEZ

Ha a megállapodás fokozatos végrehajtása során Jordánia súlyos nehézségeket tapasztal fizetési mérlegével kapcsolatban, Jordánia és a Közösség konzultációkat folytathat, hogy kidolgozzák a legjobb módját annak, ahogyan segíthetnek Jordániának megküzdeni e nehézségekkel.

Az ilyen konzultációk a Nemzetközi Valutaalap részvételével történnek.

### EGYÜTTES NYILATKOZAT A SZELLEMI, IPARI ÉS KERESKEDELMI TULAJDONRÓL (56. CIKK ÉS VII. MELLÉKLET)

E megállapodás alkalmazásában a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon magában foglalja különösen a szerzői jogot, beleértve a számítógépes programokkal kapcsolatos szerzői jogot és a szomszédos jogokat, szabadalmakat, formatervezési mintákat, földrajzi jelzéseket, beleértve az eredetmegjelöléseket, védjegyeket és szolgáltatási védjegyeket, az integrált áramkörök topográfiáit, valamint az ipari tulajdon oltalmáról szóló párizsi egyezmény (1967. évi stockholmi szöveg) 10a. cikkében említett, a tisztességtelen verseny elleni védelmet, és a know-how-ra vonatkozó, nyilvánosságra nem hozott információk védelmét.

### EGYÜTTES NYILATKOZAT A 62. CIKKHEZ

A Felek újólal megerősítik elkötelezettségüket a közel-keleti békefolyamat iránt, és abbeli hitüket, hogy a békét regionális együttműködés útján kell megszilárdítani. A Közösség a vonatkozó közösségi technikai és költségvetési eljárásoknak megfelelően kész támogatni a Jordánia és egyéb regionális Felek által előterjesztett közös fejlesztési projekteket.

### EGYÜTTES NYILATKOZAT A DECENTRALIZÁLT EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL

A Felek újra megerősítik, hogy a földközi-tengeri régióban és az Európai Közösség és földközi-tengeri partnerei közötti tapasztalatcsere és ismeretátadás elősegítésének eszközeként fontosságot tulajdonítanak a decentralizált együttműködési programoknak.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT A VII. CÍMHEZ**

A Közösség és Jordánia megfelelő lépéseket tesz, hogy technikai és pénzügyi támogatással ösztönözze és támogassa a jordániai üzleti vállalkozásokat a meglévő létesítmények modernizálásában és új létesítmények létrehozásában.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT A 101. CIKKHEZ**

- (1) A megállapodás megfelelő értelmezése és gyakorlati alkalmazása céljából a Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás 101. cikkében említett, különlegesen sürgős esetek a megállapodás bármelyik Fél által történő lényeges megszegését jelentik. A megállapodás lényeges megszegésének esetei:
- a megállapodás betartásának a nemzetközi jog általános szabályai által nem megengedett elutasítása,
  - a megállapodás 2. cikkben meghatározott alapvető elemeinek megsértése.
- (2) A Felek megállapodnak abban, hogy a 101. cikkben említett megfelelő intézkedések a nemzetközi joggal összhangban meg tett intézkedések. Ha az egyik Fél különlegesen sürgős esetben a 101. cikk szerinti intézkedést tesz, a másik Fél elindíthatja a vitarendezési eljárást.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT A MUNKAVÁLLALÓKRÓL**

A Felek újól meg erősítik, hogy fontosságot tulajdonítanak a területükön jogszerűen tartózkodó és dolgozó külföldi munkavállalókkal szembeni tisztességes elbánásnak. A tagállamok megállapodnak abban, hogy ha Jordánia kéri, mind készek kétoldalú kölcsönös megállapodásokról tárgyalni a területeikön jogszerűen tartózkodó és dolgozó jordániai és tagállami munkavállalók munkafeltételeivel és társadalombiztosítási jogaival kapcsolatban.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT AZ ILLEGÁLIS BEVÁNDORLÁS MEGELŐZÉSÉVEL ÉS ELLENŐRZÉSÉVEL KAPCSOLATOS EGYÜTTMŰKÖDÉSÉRŐL**

- (1) A Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek az illegális bevándorlás megelőzése és ellenőrzése érdekében. E célból mindegyik Fél kijelenti, hogy engedélyezi a másik Fél területén illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérését ez utóbbi kérésére, minden további alaki követelmény nélkül. Továbbá a Felek e célból megfelelő személyazonossági okmányokkal látják el állampolgáraikat.

Az Európai Unió tagállamai vonatkozásában e kötelezettség csak olyan személyekre vonatkozik, akiket a közösségi célkitűzések szempontjából a tagállamok állampolgáraiknak tekintenek az Európai Unióról szóló szerződés 2. nyilatkozatával összhangban.

- (2) A Felek megállapodnak abban, hogy a másik Fél kérésére, az illegális bevándorlás megelőzését és ellenőrzését célzó együttműködéssel kapcsolatos különös kötelezettségeket szabályozó kétoldalú megállapodásokat kötnek, melyek tartalmazzák a más országok olyan állampolgárai és az olyan hontalanok visszatérésének engedélyezésére vonatkozó kötelezettséget, akik az egyik Fél területéről érkeztek a másik Fél területére.
- (3) A Társulási Tanács megvizsgálja, hogy milyen egyéb közös erőfeszítéseket lehet tenni az illegális bevándorlás megelőzése és ellenőrzése érdekében.
- (4) Ezen együttes nyilatkozatban semmi sem értelmezhető úgy, hogy megszüntesse vagy csökkentse a Feleknek az emberi jogokra vonatkozó érvényes szabályok alapján fennálló kötelezettségeit.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT AZ ADATVÉDELEMRŐL**

A Felek megállapodnak, hogy minden területen biztosítják az adatok védelmét, ahol személyes adatok cseréje valósul meg.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT AZ ANDORRAI HERCEGSÉGRŐL**

- (1) Az Andorrai Hercegségből származó termékeket, amelyek a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportjába tartoznak, Jordánia e megállapodás alkalmazásában a Közösségből származó terméknek tekinti.
- (2) A 3. jegyzőkönyvet értelemszerűen alkalmazni kell a fent említett termékek származó helyzetének meghatározására.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT SAN MARINO KÖZTÁRSASÁGRÓL**

- (1) A San Marino Köztársaságból származó termékeket Jordánia e megállapodás alkalmazásában a Közösségből származó terméknek tekinti.
  - (2) A 3. jegyzőkönyvet értelemszerűen alkalmazni kell a fent említett termékek származó helyzetének meghatározására.
-